

# Free access to legislation in Italy: the role of standards for the integration of information systems

Caterina Lupo  
CNIPA

Centro Nazionale per l'Informatica nella Pubblica  
Amministrazione  
National Centre for Information Technology in Public  
Administration  
**[lupo@cnipa.it](mailto:lupo@cnipa.it)**

---



# Contents

---

- § **CNIPA** lines of action
- § The italian national **standards** for electronic legislative acts
- § Main national **projects** : Norme in rete e Normattiva
- § Initiatives at international level



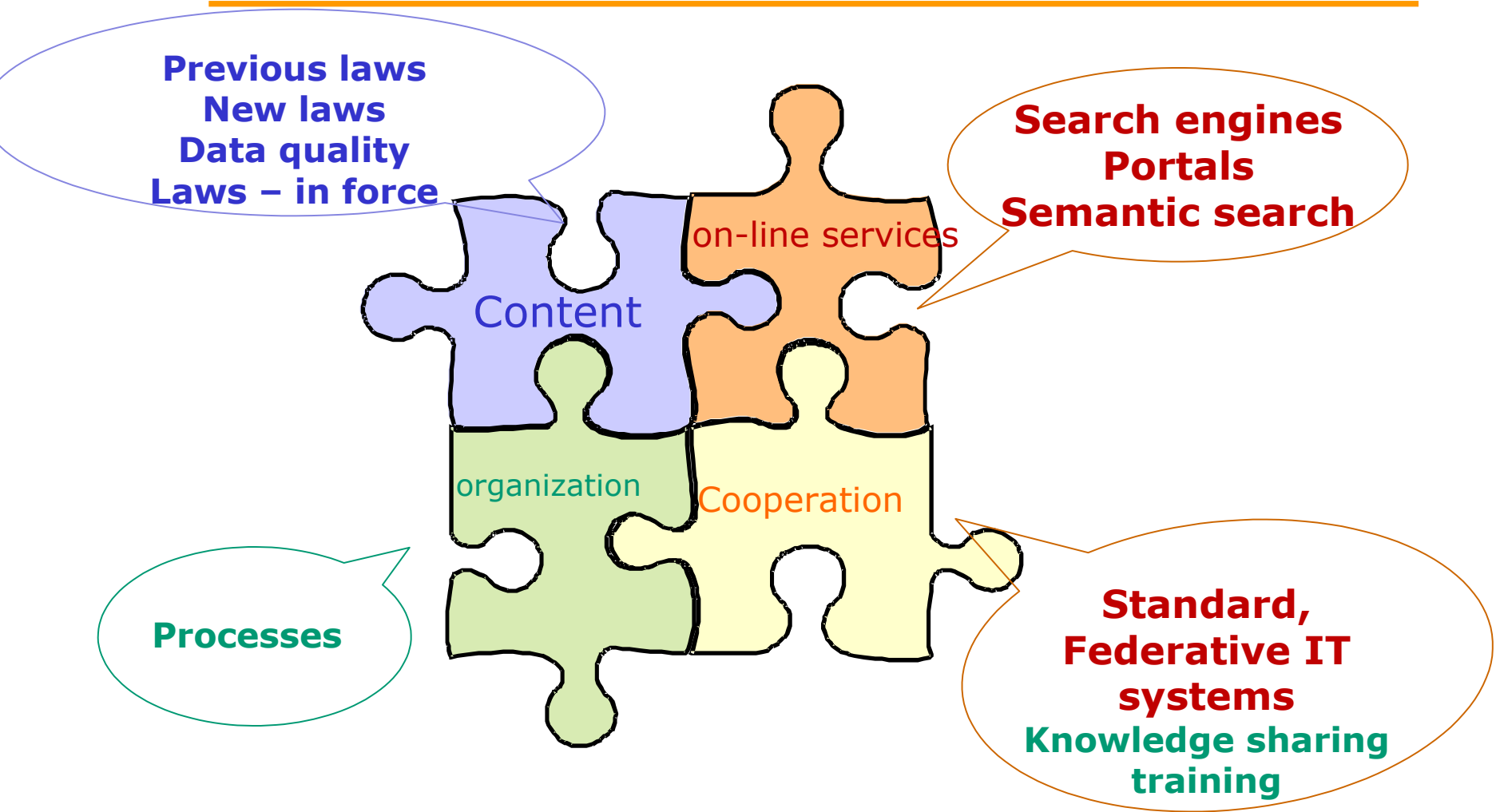
# ICT for Law management : CNIPA objectives

---

- Open access to laws for citizens
- ICT support for PA workflow management in legislative processes (production and publication )
- Create a technological framework to assure laws publicity through the web



# CNIPA : Lines of action





# Standards for Italian laws

---

- Defined within a **community** composed by **Law and IT experts**, coming from Parliament, PA (state and regions), Research institutes, universities

Published on Official Gazzete as technical norms :

- “Uniform Resource Name for juridical documents”
- n. 35 (G.U. 10 novembre 2001, n. 262) *“Assegnazione dei nomi uniformi ai documenti giuridici”*
- “Schema to represent norms through XML “
- n. 40 (G.U. 3 maggio 2002, n. 102) *“Formato per la rappresentazione elettronica dei provvedimenti normativi tramite il linguaggio di marcatura XML”*



# standards for laws on the web

---

- **Resource identification**

- Each document has an identifier independent from physical location, persistent and explicative
- Resolving systems convert names into addresses

- **Representing content**

- an open XML standard represents Law Structure, Metadata , Semantics
- Several software (editors, parsers) are able to interpret the standard language to manage content for:
  - Drafting, searching, consolidation



# standards for general resources on the web

---

## ▪ **Resource identification**

- Resource physical location (IP address) is translated in a self explaining name (i.e **www. cnipa. it**)
- Domain name systems convert names into addresses

## ▪ **Representing content**

- Web pages are represented through an open standard , HTML.
- Several software (browser) are able to interpret the standard language to present content




# Opportunities

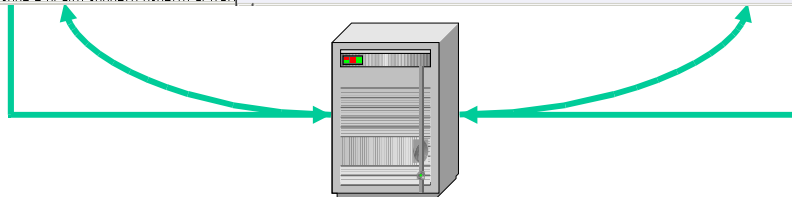
---

- Automatic hypertext
  - Parser can recognize laws references, associate the identifier, call the resolver system
- XML editors allow to markup law structure and (some) semantic
- Search engines can exploit the markup for advanced search functions
- Specific software tools can support consolidation



# Authomatic hypertext

<p>Dlgs 10/2002 - Attuazione della direttiva 1999/93/CE relativa ad un quadro co... - Microsoft Internet Explorer</p> <p>File Modifica Visualizza Preferiti Strumenti ?</p> <p>Indirizzo <a href="http://www.camera.it/parlam/leggi/deleghe/testi/02010d.htm">http://www.camera.it/parlam/leggi/deleghe/testi/02010d.htm</a></p> <p><b>Decreto Legislativo 23 gennaio 2002, n. 10</b></p> <p><b>"Attuazione della direttiva 1999/93/CE relativa ad un quadro elettroniche"</b></p> <p>pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 39 del 15 febbraio 2002</p> <p>IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA</p> <p>Visti gli articoli 76 e 87 della Costituzione;</p> <p>Vista la direttiva 1999/93/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 dicembre 1999, relativa ad elettroniche;</p> <p>Vista la legge 29 dicembre 2000, n. 422, recante disposizioni per l'adempimento di obblighi derivanti dal europea - legge comunitaria 2000, che ha delegato il Governo a recepire la citata direttiva 1999/93/CE della legge stessa;</p> <p>Visto l'articolo 15, comma 2, della legge 15 marzo 1997, n. 59, recante delega al Governo per il conferire locali, per la riforma della pubblica amministrazione e per la semplificazione amministrativa;</p> <p>Visto il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, recante testo unico delle dis di documentazione amministrativa;</p> <p>Visto l'articolo 7, comma 6, della legge 8 marzo 1999, n. 50, recante delegificazione e testi unici concce semplificazione 1998;</p> <p>Visto il decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39, recante norme in materia di sistemi informativi autor norma dell'articolo 2, comma 1, lettera mm), della legge 23 ottobre 1992, n. 421;</p> <p>Vista la legge 31 dicembre 1996, n. 675, recante tutela della persone e di altri soggetti rispetto al trat</p>	<p>DECRETO LEGISLATIVO del 1 SETTEMBRE 1993 n. 385 - Microsoft Internet Explorer</p> <p>File Modifica Visualizza Preferiti Strumenti ?</p> <p>Indirizzo <a href="http://www.itgiure.giustizia.it/nir/1993/lexs_140756.html">http://www.itgiure.giustizia.it/nir/1993/lexs_140756.html</a></p> <p> Testo estratto dagli archivi del sistema <a href="#">ItalgiureWeb</a> del CED della Corte di Cassazione</p> <p><b>DECRETO LEGISLATIVO 1 SETTEMBRE 1993, n. 385 (GU n. 230 Suppl.Ord. del 30/09/1993)</b></p> <p><b>TESTO UNICO DELLE LEGGI IN MATERIA BANCARIA E CREDITIZIA</b></p> <p><b>064 CREDITO - 001 IN GENERE</b></p> <p><b>086 FONTI DEL DIRITTO - 173 TESTI UNICI - IN GENERE</b></p> <p><b>Materia: BANCHE, ISTITUTI CREDITO RISPARMIO</b></p> <p><b>PD: S9933279</b></p> <p><b>URN: urn:nir:stato:decreto.legislativo:1993-09-01;385</b></p> <p><b>Preambolo</b></p> <p><i>IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA</i></p> <p><i>VISTI GLI ARTICOLI 76 E 87 DELLA COSTITUZIONE;</i></p> <p><i>VISTO L'ART. 25 DELLA LEGGE 19 FEBBRAIO 1992, N. 142, CONCERNENTE L'ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA N. 89/646/CEE DEL CONSIGLIO DEL 15 DICEMBRE 1989;</i></p> <p><i>VISTA LA PRELIMINARE DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI, ADOTTATA NELLA RIUNIONE DEL 2 LUGLIO 1993;</i></p> <p><i>ACQUISITO IL PARERE DELLE COMPETENTI COMMISSIONI PERMANENTI DELLA CAMERA DEI DEPUTATI E DEL SENATO DELLA REPUBBLICA;</i></p> <p><i>VISTA LA DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI, ADOTTATA NELLA RIUNIONE DEL 27 AGOSTO 1993;</i></p> <p><i>SULLA PROPOSTA DEL MINISTRO DEL TESORO, DI CONCERTO CON I MINISTRI DI GRAZIA E GIUSTIZIA, DELLE FINANZE, DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO E DELL'ARTIGIANATO, PER IL COORDINAMENTO DELLE POLITICHE AGRICOLE, ALIMENTARI E FORESTALI E PER IL COORDINAMENTO DELLE POLITICHE COMUNITARIE E GLI AFFARI REGIONALI;</i></p> <p><i>E M A N A</i></p> <p><i>IL SEGUENTE DECRETO LEGISLATIVO:</i></p> <p><b>ART. 1. DEFINIZIONI</b></p>
---	---





# Semi-automatic consolidation

urn:nir:stato:legge:1998-07-08;230

Legge 16 gennaio 2003 n. 3

<corpo> L'articolo 10, comma 3, della legge 8 luglio 1998, n. 230 è sostituito del seguente: «  
<virgolette> 3. La Consulta nazionale per il servizio civile è composta da non più di  
quindici membri, nominati con decreto del Presidente del Consiglio dei ministri o del Ministro da  
lui delegato, scelti in maggioranza tra rappresentanti degli enti e delle organizzazioni, pubblici e  
privati, che impiegano obiettori di coscienza e volontari del servizio civile nazionale ovvero dei  
loro organismi rappresentativi, nonché tra rappresentanti degli obiettori di coscienza e dei  
volontari, delle regioni e delle amministrazioni pubbliche coinvolte </virgolette> »

Legge 8 luglio 1998, n. 230

Art. 10.

3. La Consulta nazionale per il servizio civile è composta da non più di quindici membri, nominati con decreto del Presidente del Consiglio dei ministri o del Ministro da lui delegato, scelti in maggioranza tra rappresentanti degli enti e delle organizzazioni, pubblici e privati, che impiegano obiettori di coscienza e volontari del servizio civile nazionale ovvero dei loro organismi rappresentativi, nonché tra rappresentanti degli obiettori di coscienza e dei volontari, delle regioni e delle amministrazioni pubbliche coinvolte.



# Benefits

---

- Interoperability among different information systems
- Vendor independency
- Documents and related metadata travel together through the processes during their life-cycle
- Relevant information can be disjoint from specific applications



# Standard efficacy

---

- Clear, definition with all stake-holders involvement
- Tools to support their adoption
  - software
  - Catalogues , open vocabulaires
- Knowledge dissemination

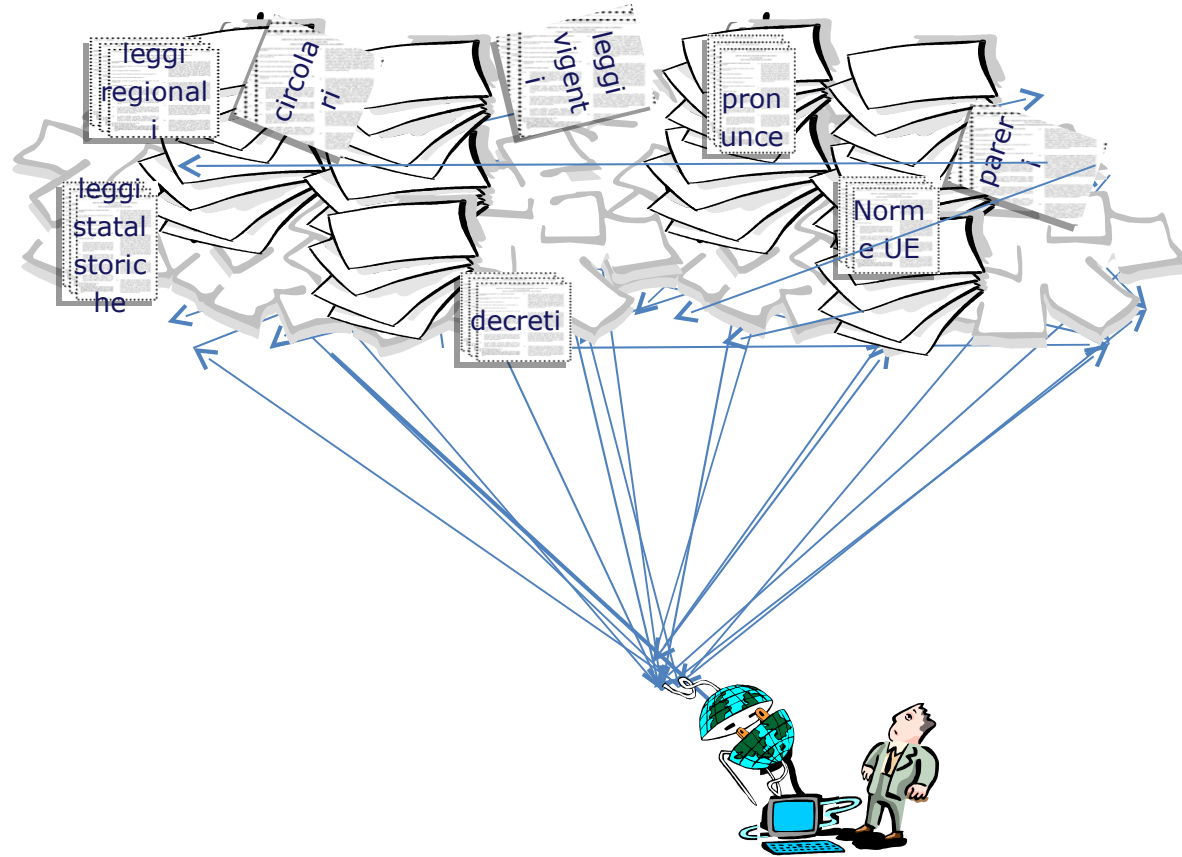


# Main national projects

---

- **Normeinrete** (“laws in the net”)
  - Federated system, based on standards
  - Very cooperative, “web 2.0 ante litteram”, innovative solutions (since 1999)
  - Voluntaristic approach, decentralized
  - Data quality not certified
- **Normattiva** means “active laws”
  - Institutional data validation
  - Centralized approach

# Before Normeinrete

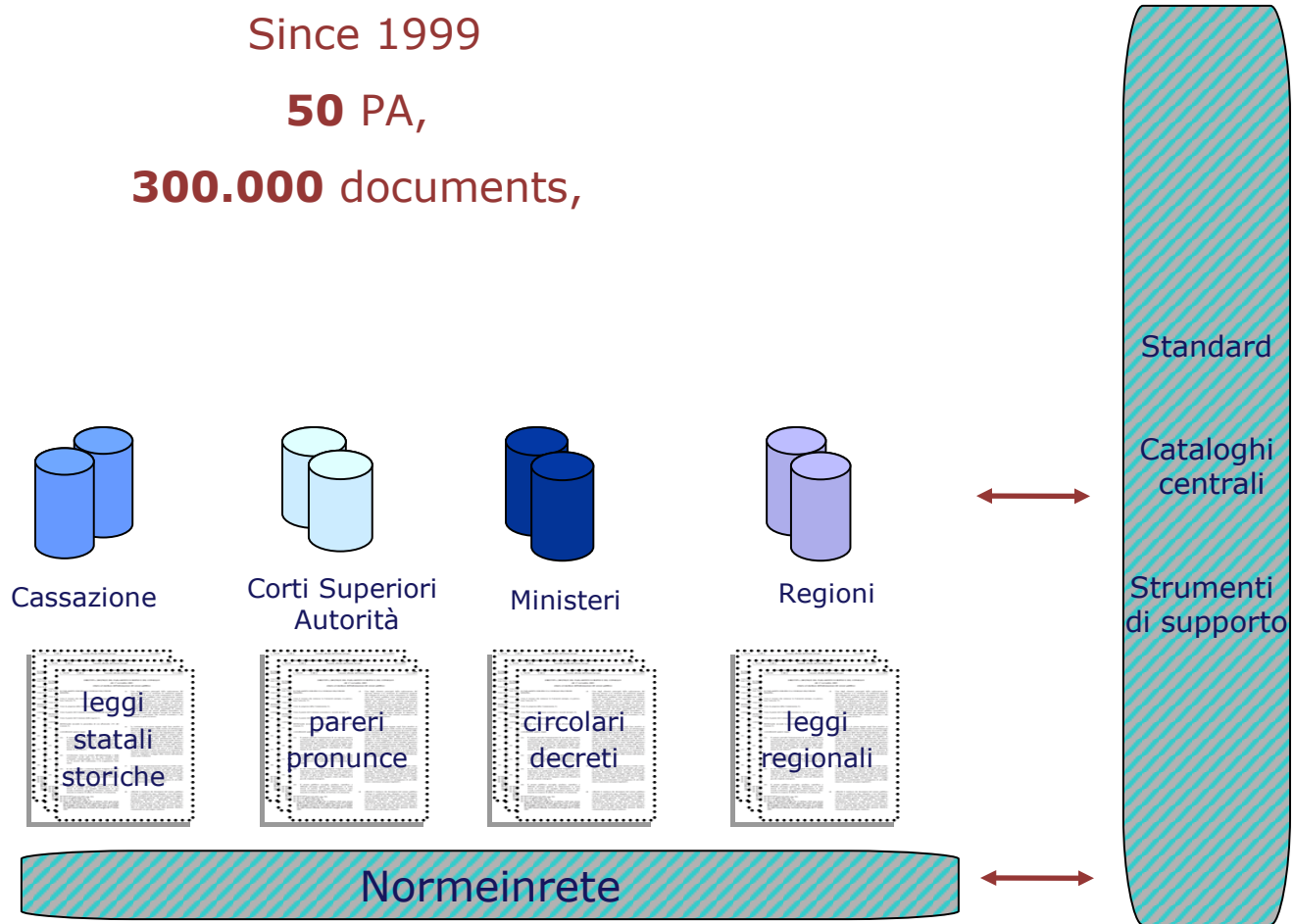


# Normeinrete

Since 1999

**50** PA,

**300.000** documents,





# NormeinRete: strategy and innovation

---

- From centralized data bases to web sites federation: **non intrusive cooperation**
- **Knowledge sharing among PA**, including **opensource** software
- **Critical factors** : born as **experimental**, Pa participation is on voluntaristic basis
- **New developments: Normeinrete 2.0**
  - Social tagging : user will contribute to build a folksonomy tagging (parts of) documents
  - regulate participation



# Normattiva : main objectives

---

- Produce the in-force version of Italian legislative documents
- Allow free access to legislation in-force through the Internet
- Support for mark-up, legislative process workflow, classification and consolidation



# Roles and responsibilities

---

- Set up and funded by a law (financial act )
- Strategic addressing
  - Secretaries-general of Senate, Chamber of Deputies and Prime Minister Office
- Program Management
  - Working group chaired by Prime minister legislative office, with Senate, Chamber of deputies and CNIPA components
- Implementation:
  - Court of Cassation : Documents extended mark-up and consolidation
- CNIPA : Standardization and ICT solutions design



# CNIPA : ICT initiatives for Normattiva

---

program globally named **e-Leges**, split into:

- **c-Leges: Classification**
- **r-Leges: Re-ordering**
- **p-Leges: a Portal** as web access point to consolidated laws
- **x-Leges: electronic document eXchanges**
  - A peer to peer system enabling digital document exchange in the legislative production process
  - Well formed XML texts sent from Parliament to Ministry of Justice publication office
  - Document exchange based on certified email



# Normeinrete vs Normattiva

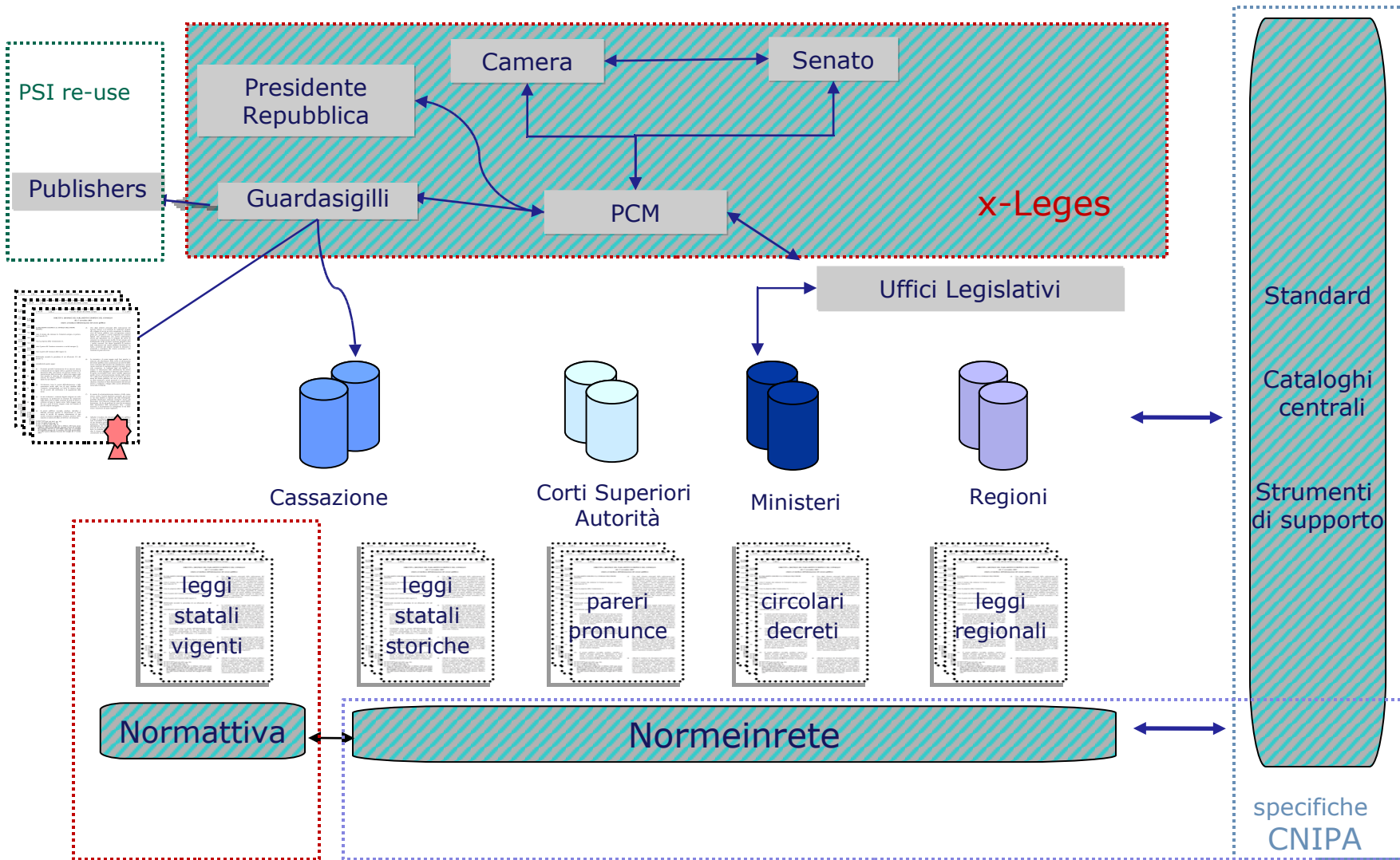
---

- Normeinrete
  - Voluntaristic approach, completely decentralized
  - “bottom up”
- Normattiva
  - Strong institutional commitment
  - Centralized approach

How to harmonize the initiatives ?

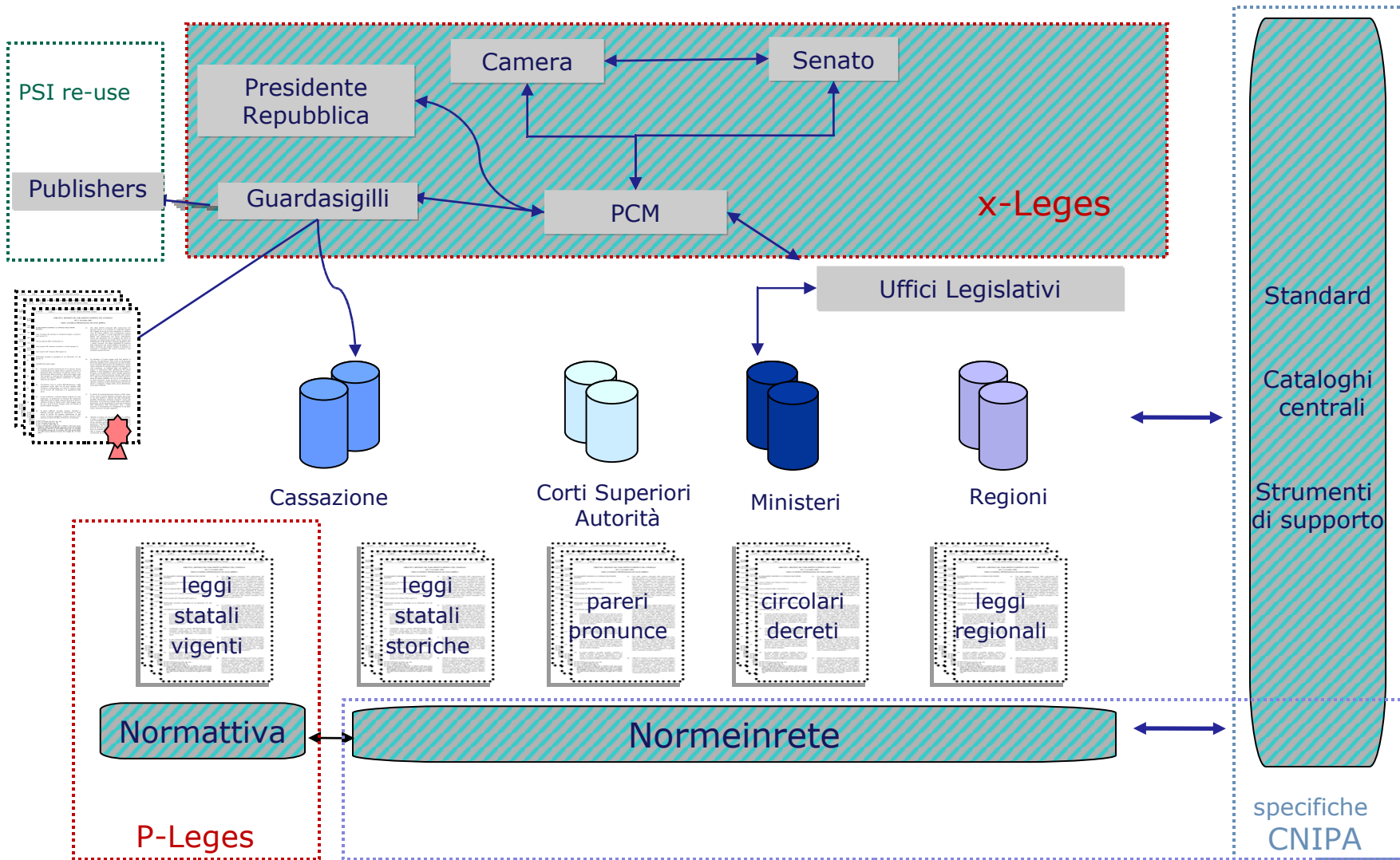


# Normeinrete & Normattiva





# Normeinrete & Normattiva





# International initiatives

---

- EU research projects
  - Estrella, Dalos, Jumas
- EU institutional initiatives
  - N-Lex
- European standardization CEN / Metalex
- Start-up advising for African Parliaments project